

Journals

No. 20

Monday, March 25, 1996

11:00 a.m.

Journaux

N^o 20

Le lundi 25 mars 1996

11h00

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Ms. Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), moved,—That, in the opinion of this House, the government should amend Part XXIV of the Criminal Code—Dangerous Offenders—to provide:

1. that where an offender is convicted of
 - (a) a sexual offence involving a child, or
 - (b) an offence set out in
 - (i) section 271 (sexual assault) that has been proceeded with by way of indictment,
 - (ii) section 272 (sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm), or
 - (iii) section 273 (aggravated sexual assault),

or an attempt to commit any of these offences, the offender shall, before being sentenced, be examined by two psychiatrists to determine

(c) in the case of sexual offence involving a child, whether the offender is likely to commit or attempt to commit such an offence in the future, and

(d) in the case of an offence referred to in section 271 that has been proceeded with by way of indictment, or section 272 or 273, whether the offender is likely to cause or attempt to cause death, injury or serious psychological harm to another person through a failure in the future to control his or her sexual impulses; and

2. that where the psychiatrists conclude

(a) in the case of a sexual offence involving a child, that the offender is likely to commit or attempt to commit such an offence in the future, or

(b) in the case of an offence mentioned in section 271 that has been proceeded with by way of indictment, or section 272 or 273, that the offender is likely to cause or attempt to cause death, injury or serious psychological harm to another person through a failure in the future to control his or her sexual impulses,

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M^{me} Meredith (Surrey—White Rock—South Langley), appuyée par M. Ramsay (Crowfoot), propose,—Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait modifier la partie XXIV du Code criminel—Délinquants dangereux—afin de pourvoir:

1. que lorsqu'un délinquant a été déclaré coupable
 - a) soit d'une infraction de nature sexuelle mettant en cause un enfant,
 - b) soit d'une infraction visée:
 - (i) à l'article 271 (agression sexuelle) après avoir été poursuivi par mise en accusation;
 - (ii) à l'article 272 (agression sexuelle armée, menace à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles);
 - (iii) à l'article 273 (agression sexuelle grave);

ou d'une tentative de commettre l'une de ces infractions, qu'avant qu'une peine ne lui soit infligée, celui-ci soit examiné par deux psychiatres, afin de déterminer

c) dans le cas d'une infraction sexuelle mettant en cause un enfant, si le contrevenant va vraisemblablement commettre ou tenter de commettre une telle infraction à l'avenir;

d) dans le cas d'une infraction visée à l'article 271, poursuivie par mise en accusation, ou de l'infraction visée à l'article 272 ou 273, si le contrevenant va vraisemblablement causer ou tenter de causer la mort ou des blessures ou un tort psychologique graves à une autre personne parce qu'il sera incapable, à l'avenir, de contrôler ses impulsions sexuelles; et

2. dans le cas où les psychiatres concluent:

a) soit, dans le cas d'une infraction sexuelle mettant en cause un enfant, que le contrevenant va vraisemblablement commettre ou tenter de commettre une telle infraction à l'avenir,

b) soit, dans le cas d'une infraction visée à l'article 271, poursuivie par mise en accusation, ou d'une infraction visée à l'article 272 ou 273, que le contrevenant va vraisemblablement causer ou tenter de causer la mort ou des blessures ou un tort psychologique graves à une autre personne parce qu'il sera incapable, à l'avenir, de contrôler ses impulsions sexuelles;

the Attorney General of the province in which the offender was tried shall direct that an application be brought to have the offender declared a dangerous offender. (*Private Members' Business M-116*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the *Order Paper*.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage and second reading of Bill C-14, An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence, as reported by the Standing Committee on Transport with amendments.

And of the motions in Group No. 8 (Motions Nos. 18 and 19).

Group No. 8

Mr. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), seconded by Mr. Paré (Louis-Hébert), moved Motion No. 18,—That Bill C-14, in Clause 98, be amended by replacing line 37, on page 42, with the following:

“the Agency, the obtaining of an environmental assessment and compliance with zoning by-laws in the municipalities in any province affected by the railway line.”

Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), seconded by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), moved Motion No. 19,—That Bill C-14, in Clause 101, be amended by adding after line 19, on page 44, the following:

“(5) The Agency may make regulations requiring railway companies to include in agreements relating to the construction or maintenance of a utility or infrastructure crossing prescribed terms and conditions specified or referred to in the regulations or to make such agreements subject to these prescribed terms and conditions.”

Debate arose on the motions in Group No. 8.

The question was put on Motion No. 18 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

The question was put on Motion No. 19 and it was negatived on division.

Group No. 9

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 22,—That Bill C-14, in Clause 106, be amended in the English version

(a) by replacing line 24, on page 46, with the following:

“ment, bailment, mortgage or hypothec or as a lessor or”;

(b) by replacing line 31, on page 46, with the following:

“tions under the security agreement, bailment, mort-”; and

(c) by replacing lines 33 to 35, on page 46, with the following:

“(b) any event that occurred before or after the scheme was filed and that constitutes a default under the security agreement, bailment, mort-”.

le procureur général de la province où le contrevenant a subi son procès ordonne qu'une demande soit présentée pour faire déclarer le contrevenant délinquant dangereux. (*Affaires émanant des députés M-116*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au *Feuilleton*.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport et à la deuxième lecture du projet de loi C-14, Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois, dont le Comité permanent des transports a fait rapport avec des amendements.

Et des motions du groupe n° 2 (Motions nos 18 et 19).

Groupe n° 8

M. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), appuyé par M. Paré (Louis-Hébert), propose la motion n° 18,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 98, par substitution, à la ligne 42, page 42, de ce qui suit:

«fice, à la réalisation préalable d'une évaluation environnementale et aux lois en matière de zonage des provinces touchées par la ligne de chemin de fer.»

M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke), appuyé par M. Stinson (Okanagan—Shuswap), propose la motion n° 19,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 101, par adjonction, après la ligne 17, page 44, de ce qui suit:

«(5) L'Office peut exiger, par règlement, que les compagnies de chemin de fer incluent dans les contrats et ententes relatifs à la construction ou à l'entretien de franchissements par desserte et de leurs éléments structuraux, les conditions prévues dans les règlements ou assujettissent ces contrats et ententes à ces conditions.»

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 8.

La motion n° 18 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

La motion n° 19, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

Groupe n° 9

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 22,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 106, dans la version anglaise

a) par substitution, à la ligne 24, page 46, de ce qui suit:

«ment, bailment, mortgage or hypothec or as a lessor or»;

b) par substitution, à la ligne 31, page 46, de ce qui suit:

«tions under the security agreement, bailment, mort-»; et

c) par substitution, aux lignes 33 à 35, page 46, de ce qui suit:

«(b) any event that occurred before or after the scheme was filed and that constitutes a default under the security agreement, bailment, mort-».

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 26,—That Bill C-14, in Clause 133, be amended in the French version, by replacing line 14, on page 61, with the following:

“sur ses lignes—et, le cas échéant, sur des dis—”.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 71,—That Bill C-14, be amended by adding after line 11, on page 94, the following:

“CN Commercialization Act

210.1 Subsections 3(2) and (3) of the CN Commercialization Act are replaced by the following:

(2) Nothing in, or done under the authority of, this Act affects the operation of the Competition Act in respect of the acquisition of any interest in CN.”

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 74,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 275.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 75,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 276.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 76,—That Bill C-14, in Clause 278, be amended, by replacing lines 26 to 37, on page 120, with the following:

“278. If this section comes into force before the day fixed by order under section 24 of the Budget Implementation Act, 1995, then the definition “Agency” in section 2 of the Atlantic Region Freight Assistance Act is replaced by the following:”.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 77,—That Bill C-14, in Clause 279, be amended, by replacing lines 40 to 42, on page 120, and lines 1 to 6, on page 121, with the following:

“279. If this section comes into force before the day fixed by order under section 25 of the Budget Implementation Act, 1995, then”.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 78,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 280.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 79,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 281.

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 26,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 133, dans la version française, par substitution, à la ligne 14, page 61, de ce qui suit:

«sur ses lignes—et, le cas échéant, sur des dis—».

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 71,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 par adjonction, après la ligne 11, page 94, de ce qui suit:

«Loi sur la commercialisation du CN

210.1 Les paragraphes 3(2) et (3) de la Loi sur la commercialisation du CN sont remplacés par ce qui suit:

(2) Ni la présente loi ni les mesures prises sous son régime n'ont pour effet de porter atteinte à l'application de la Loi sur la concurrence à l'acquisition d'intérêts dans le CN.»

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 74,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 275.

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 75,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 276.

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 76,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 278, par substitution, aux lignes 26 à 38, page 120, de ce qui suit:

«278. Si le présent article entre en vigueur avant la date fixée par décret en vertu de l'article 24 de la Loi d'exécution du budget 1995, la définition de «Office», à l'article 2 de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique, est remplacée par ce qui suit:».

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 77,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 279, par substitution, aux lignes 40 à 42, page 120, et aux lignes 1 à 7, page 121, de ce qui suit:

«279. Si le présent article entre en vigueur avant la date fixée par décret en vertu de l'article 25 de la Loi d'exécution du budget 1995:».

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 78,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 280.

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 79,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 281.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 80,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 282.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 81,—That Bill C-14, in Part I of Schedule IV, be amended by replacing, on page 135, the following:

“Central Butte M 44.0 Riverhurst (M 110.5) 66.5”.

with the following:

“Central Butte M 44.2 Riverhurst (M 110.5) 66.3”.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 82,—That Bill C-14, in Part II of Schedule IV, be amended by replacing, on page 135, the following:

“Gretna—La Rivière Gretna (M 14.1) Altona (M 21.4) 7.3”.

with the following:

“Gretna—La Rivière Gretna (M 14.1) Altona (M 6.8) 7.3”.

Debate arose on the motions in Group No. 9.

The question was put on Motion No. 22 and it was agreed to. Accordingly, Motions Nos. 26, 81 and 82 were also agreed to. The question was put on Motion No. 71 and it was agreed to. The question was put on Motion No. 74 and it was agreed to. Accordingly, Motion No. 75 was also agreed to. The question was put on Motion No. 76 and it was agreed to. Accordingly, Motion No. 77 was also agreed to. The question was put on Motion No. 78 and it was agreed to. Accordingly, Motions Nos. 79 and 80 were also agreed to.

Group No. 10

Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette), moved Motion No. 23,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 112.

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved Motion No. 24,—That Bill C-14, in Clause 112, be amended by replacing line 20, on page 49, with the following:

“must be commercially fair and reasonable to all parties.”

Debate arose on the motions in Group No. 10.

The question was put on Motion No. 23 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division was deferred.

Group No. 12

Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. Easter (Malpeque), moved Motion No. 56,—That Bill C-14 be amended by adding after line 39, on page 68, the following new clause:

“146.18 On the coming into force of this Division, sections 268 to 270 of the Railway Act shall apply to the provision of passenger-train services only in the following circumstances:

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 80,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 282.

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 81,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à la partie I de l'annexe IV, par suppression, à la page 135, de ce qui suit:

«Central Butte M 44.0 Riverhurst (M 110.5) 66.5».

et par adjonction de ce qui suit:

«Central Butte M 44.2 Riverhurst (M 110.5) 66.3».

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 82,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à la partie II de l'annexe IV, par suppression, à la page 137, de ce qui suit:

«Gretna—La Rivière Gretna (M 14.1) Altona (M 21.4) 7.3».

et par adjonction de ce qui suit:

«Gretna—La Rivière Gretna (M 14.1) Altona (M 6.8) 7.3».

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 9.

La motion n° 22, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, les motions nos 26, 81 et 82 sont aussi agréées.

La motion n° 71, mise aux voix, est agréée.

La motion n° 74, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, la motion n° 75 est aussi agréée.

La motion n° 76, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, la motion n° 77 est aussi agréée.

La motion n° 78, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, les motions nos 79 et 80 sont aussi agréées.

Groupe n° 10

M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. Hoepfner (Lisgar—Marquette), propose la motion n° 23,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 par suppression de l'article 112.

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose la motion n° 24,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 112, par substitution, à la ligne 17, page 49, de ce qui suit:

«tables et raisonnables vis-à-vis des parties.»

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 10.

La motion n° 23 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal est différé.

Groupe n° 12

M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. Easter (Malpeque), propose la motion n° 56,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 par adjonction, après la ligne 32, page 68, du nouvel article suivant:

«146.18 À compter de l'entrée en vigueur de la présente section, les articles 268 à 270 de la Loi sur les chemins de fer ne s'appliquent à la fourniture des services de trains de voyageurs que si les conditions suivantes sont réalisées:

(a) the passenger train service have been determined by the Agency to be in the public interest; or

(b) the Governor in Council has declared a route or segment of a route of Via Rail Canada Inc. to be a protected route.”

Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. Easter (Malpeque), moved Motion No. 70,—That Bill C-14, in Clause 185, be amended by replacing line 16, on page 86, with the following:

“(2) Sections 264 to 267, 344, 345 and 358.”

Debate arose on the motions in Group No. 12.

The question was put on Motion No. 56 and it was negatived on division.

Accordingly, Motion No. 70 was also negatived on division.

Group No. 13

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 57,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 147.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 58,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 148.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 59,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 149.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved motion No. 60,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 150.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved motion No. 61,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 151.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved motion No. 62,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 152.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved Motion No. 63,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 153.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved motion No. 64,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 154.

Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain), moved motion No. 65,—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 155.

Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette), moved Motion No. 66,—That Bill C-14, in Clause 155, be amended by replacing lines 17 to 21, on page 72, with the following:

“(2) The Minister shall lay before the House of Commons a report concerning the review made under subsection (1) within thirty sitting days after the review is completed.”

Debate arose on the motions in Group No. 13.

The question was put on Motion No. 57 and, pursuant to Standing Order 76(8), the recorded division, which also applies to Motions Nos. 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, and 65 was deferred.

a) l'Office a statué que ces services de trains de voyageurs sont dans l'intérêt public;

b) le gouverneur en conseil a déclaré un parcours ou un segment de parcours de Via Rail Canada Inc. parcours protégé.»

M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. Easter (Malpeque), propose la motion n° 70,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 185, par substitution, à la ligne 18, page 86, de ce qui suit:

«(2) Les articles 264 à 267, 344, 345 et 358».

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 12.

La motion n° 56, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

En conséquence, la motion n° 70 est aussi rejetée avec dissidence.

Groupe n° 13

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 57,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 147.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 58,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 148.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 59,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 149.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 60,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 150.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 61,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 151.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 62,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 152.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 63,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 153.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 64,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 154.

M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain), propose la motion n° 65,—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 155.

M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. Hoepfner (Lisgar—Marquette), propose la motion n° 66,—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 155, par substitution, aux lignes 19 à 23, page 72, de ce qui suit:

«(2) Dans les trente premiers jours de séance de la Chambre des communes suivant la fin de l'examen, le ministre dépose devant celle-ci un rapport portant sur l'examen.»

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 13.

La motion n° 57 est mise aux voix et, conformément à l'article 76(8) du Règlement, le vote par appel nominal qui s'appliquera aussi aux motions nos 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, et 65 est différé.

Group No. 14

Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette), moved Motion No. 67,—That Bill C-14 be amended by adding after line 25, on page 72, the following new Clause:

“155.1(1) After consultation with such participants as the Agency deems appropriate, the Agency shall, on or before March 31, 1997, on the basis of the most recent calendar or crop year for which appropriate costing information is available, complete a review of and determine, for that year, the volume-related variable costs of the railway companies for the movement of grain and the line-related variable costs of the railway companies for grain-dependent branch lines as designated by the Agency pursuant to section 41 of the Western Grain Transportation Act.

(2) In carrying out the review and making the determination referred to in subsection (1), the Agency shall

(a) take into account all costs actually incurred that are directly related to the provision of an adequate, reliable and efficient railway transportation system that will meet future requirements for the movement of grain;

(b) compute the costs of capital and adjust that cost by any amount it deems justified in light of the risks associated with the movement of grain;

(c) exclude the costs of capital and depreciation in respect of branch line assets provided under the Prairie Branch Line Rehabilitation Program and in respect of railway cars that have not been funded by the railway companies;

(d) exclude the costs incurred by the railway companies in providing for and holding public meetings referred to in section 56.1 of the Western Grain Transportation Act;

(e) reduce the additional costs directly attributable to the joint line movement referred to in sections 49 and 50 of that Act by an amount equal to the additional revenues derived by the railway companies pursuant to those sections; and

(f) reduce the additional costs directly attributable to the acquisition by the railway companies of railway cars for the movement of grain other than box cars or hopper cars by an amount equal to the additional revenues derived by the railway companies pursuant to sections 51 and 52 of that Act.

(3) The Agency shall, on or before March 31, 1997 and on or before March 31 of every fourth year thereafter, complete a further review and determination of costs in accordance with subsections (1) and (2) on the basis of the most recent calendar or crop year for which appropriate costing information is available.

(4) In carrying out the review referred to in subsection (1) and further review made pursuant to subsection (3), the Agency shall assess the appropriateness of the level of the contribution to the constant costs of the railway companies referred to in paragraph (b) of the definition “estimated eligible costs” in subsection 34(1) of the Western Grain Transportation Act and make recommendations to the Minister thereon.

(5) In assessing the appropriateness of the level of the contribution referred to in subsection (4), the Agency shall be guided by the following objectives:

Groupe n° 14

M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. Hoepfner (Lisgar—Marquette), propose la motion n° 67,—Qu’on modifie le projet de loi C-14 par adjonction, après la ligne 27, page 72, du nouvel article suivant:

«155.1 (1) Après consultation des participants qu’elle estime indiqués, l’Office procède à l’examen et à la détermination, à achever au plus tard le 31 mars 1997, des coûts variables afférents au volume supportés par les compagnies de chemin de fer pour les mouvements du grain et des coûts variables afférents aux lignes supportés par elles pour les embranchements tributaires du transport du grain désignés par elle en vertu de l’article 41 de la Loi sur le transport du grain de l’Ouest, pour la dernière année civile ou campagne agricole à l’égard de laquelle elle dispose de données de coûts utiles.

(2) Dans l’examen et la détermination des coûts visés au paragraphe (1), l’Office:

a) tient compte de tous les coûts engagés, liés directement au maintien d’un réseau ferroviaire fiable et efficace, adapté à l’évolution des besoins en matière de mouvements de grain;

b) calcule les coûts du capital et effectue tout rajustement qu’elle estime justifié, compte tenu des risques afférents aux mouvements du grain;

c) exclut les coûts en capital et l’amortissement relatifs aux embranchements visés par le programme de remise en état des embranchements des Prairies et aux wagons qui n’ont pas été payés par les compagnies de chemin de fer;

d) exclut les coûts supportés par les compagnies de chemin de fer pour la mise sur pied et la tenue des assemblées publiques visées à l’article 56.1 de la Loi sur le transport du grain de l’Ouest;

e) réduit les coûts supplémentaires directement attribuables aux mouvements sur ligne conjointe visés aux articles 49 et 50 de cette loi d’un montant égal aux revenus supplémentaires procurés aux compagnies de chemin de fer par l’application de ces articles;

f) réduit les coûts supplémentaires directement attribuables à l’acquisition par les compagnies de chemin de fer de wagons pour les mouvements du grain, à l’exception des wagons couverts et des wagons à trémie, d’un montant égal aux revenus supplémentaires qui leur sont procurés par l’application des articles 51 et 52 de cette loi.

(3) Tous les quatre ans à compter de 1997, l’Office procède à de nouveaux examens et à de nouvelles déterminations, à achever au plus tard le 31 mars de ces années, des coûts conformément aux paragraphes (1) et (2), pour la dernière année civile ou campagne agricole à l’égard de laquelle elle dispose de données de coûts utiles.

(4) Dans les examens visés aux paragraphes (1) et (3), l’Office évalue le bien-fondé du niveau de la contribution aux coûts fixes des compagnies de chemin de fer visée à l’alinéa b) de la définition de «coûts admissibles estimatifs» au paragraphe 34(1) de la Loi sur le transport du grain de l’Ouest, et présente au ministre des recommandations à son sujet.

(5) Dans l’évaluation du bien-fondé du niveau de la contribution visée au paragraphe (4), l’Office se fonde sur les objectifs suivants:

- (a) to ensure that the overall revenues of the railway system are adequate to meet its long-term needs; and
- (b) to ensure that the contribution to constant cost provided by the movement of grain is fair in relation to the contribution provided by other commodities.”

Debate arose on the motion in Group No. 14.

The question was put on Motion No. 67 and it was negated on division.

Pursuant to Standing Order 76(8), the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of C-14, An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence, as reported by the the Standing Committee on Transport with amendments.

Pursuant to Standing Order 45, the deferred recorded divisions were further deferred until later today, at 6:00 p.m.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill C-20, An Act respecting the commercialization of civil air navigation services.

Pursuant to Standing Order 73(1), Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved,—That the Bill be referred forthwith to the Standing Committee on Transport.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

(1) Nos. 351-3644 and 351-3729 concerning the unemployment insurance program.—Sessional Paper No. 8545-352-37A.

- a) un total des revenus du système ferroviaire suffisant pour répondre à ses besoins à long terme;
- b) une contribution aux coûts fixes pour les mouvements du grain juste par rapport à celle pour les autres produits.»

Il s'élève un débat sur la motion du groupe n° 14.

La motion n° 67, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

Conformément à l'article 76(8) du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-14, Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois, dont le Comité permanent des transports a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 45 du Règlement, les votes par appel nominal différés sont de nouveau différés jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 18h00.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi C-20, Loi concernant la commercialisation des services de navigation aérienne civile.

Conformément à l'article 73 (1) du Règlement, M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose,—Que le projet de loi soit maintenant renvoyé immédiatement au Comité permanent des transports.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

1) n°s 351-3644 et 351-3729 au sujet du régime d'assurance-chômage.—Document parlementaire n° 8545-352-37A.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette), seconded by Mr. Chatters (Athabasca), Bill C-244, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of interest on mortgage loans), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Jennings (Mission—Coquitlam), seconded by Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette), Bill C-245, An Act to amend the Divorce Act (granting of access to, or custody of, a child to a grandparent), was introduced, read the first time and ordered to be printed.

Pursuant to Order made Monday, March 4, 1996, the Bill (previously Bill C-232, 1st Session, 35th Parliament) was deemed to have been read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

MOTIONS

By unanimous consent, Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Campbell (Parliamentary Secretary to the Minister of Finance), moved,—That the name of Jim Hart be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The question was put on the motion and it was agreed to.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

—by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning the income tax system (No. 352-0210) and one concerning alcoholic beverages (No. 352-0211);

—by Mr. Campbell (St. Paul's), one concerning the situation in Sri Lanka (No. 352-0212) and one concerning corporal punishment (No. 352-0213).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the third reading of Bill C-7, An Act to establish the Department of Public Works and Government Services and to amend and repeal certain Acts.

Ms. Marleau (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Ms. McLellan (Minister of Natural Resources), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

At 6:00 p.m., pursuant to Standing Order 45, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage and second reading of C-14, An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence as reported by the Standing Committee on Transport with amendments.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hoepfner (Lisgar—Marquette), appuyé par M. Chatters (Athabasca), le projet de loi C-244, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des intérêts hypothécaires), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Jennings (Mission—Coquitlam), appuyée par M. Hoepfner (Lisgar—Marquette), le projet de loi C-245, Loi modifiant la Loi sur le divorce (garde d'un enfant ou accès auprès d'un enfant par un des grands-parents), est déposé, lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Conformément à l'ordre adopté le lundi 4 mars 1996, le projet de loi (ancien projet de loi C-232, 1^{re} session, 35^e législature) est réputé avoir été lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

MOTIONS

Du consentement unanime, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Campbell (secrétaire parlementaire du ministre des Finances), propose,—Que le nom de Jim Hart soit ajouté à la liste des membres associés du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

—par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 352-0210) et une au sujet des boissons alcooliques (n^o 352-0211);

—par M. Campbell (St. Paul's), une au sujet de la situation au Sri Lanka (n^o 352-0212) et une au sujet du châtimement corporel (n^o 352-0213).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-7, Loi constituant le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux et modifiant ou abrogeant certaines lois.

M^{me} Marleau (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyée par M^{me} McLellan (ministre des Ressources naturelles), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

À 18h00, conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport et en deuxième lecture du projet de loi C-14, Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois, dont le Comité permanent des transports a fait rapport avec des amendements.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle),—That Bill C-14, in Clause 5, be amended by replacing lines 17 and 18, on page 3, with the following:

“persons, including elderly persons and persons with disabilities.”

The question was put on Motion No. 1 and it was negated on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 1 de M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. de Jong (Regina—Qu'Appelle),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 5, par substitution, aux lignes 21 et 22, page 3, de ce qui suit:

«personnes, y compris les personnes âgées et celles ayant une déficience.»

La motion n° 1, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 20)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Bellehumeur
Blaikie
Brien
Dalphond—Guiral
Gagnon (Québec)
Grey (Beaver River)
Hart
Jennings
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Rocheleau
Solberg
White (Fraser Valley West/Ouest)

Asselin
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Charest
Duncan
Gilmour
Grubel
Hill (Macleod)
Lalonde
Leblanc (Longueuil)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud—Ouest)
Morrison
Sauvageau
Speaker
Williams—58

Bachand
Bernier (Gaspé)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Chatters
Epp
Godin
Harper (Calgary West/Ouest)
Hill (Prince George—Peace River)
Landry
Lefebvre
Mercier
Ramsay
Schmidt
Stinson

Bélisle
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Bridgman
Chrétien (Frontenac)
Frazer
Gouk
Harris
Hoeppner
Langlois
Manning
Meredith
Ringma
Silye
Venne

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Assadourian
Bernier (Beauce)
Boudria
Calder
Cohen
Cowling
Dingwall
Eggleton
Fry
Goodale
Hopkins
Jordan
Lee
Malhi
McKinnon
Mifflin
Murphy
Pagtakhan
Pickard (Essex—Kent)
Robillard
Szabo
Whelan

Alcock
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud—Centre)
Bethel
Brown (Oakville—Milton)
Campbell
Collenette
Crawford
Dromisky
English
Gaffney
Gray (Windsor West/Ouest)
Hubbard
Knutson
Loney
Marleau
McLellan (Edmonton Northwest/Nord—Ouest)
Milliken
Murray
Peric
Pillitteri
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Telegdi
Young

Allmand
Barnes
Bevilacqua
Brushett
Catterall
Collins
Culbert
Duhamel
Fewchuk
Galloway
Harb
Irwin
Kraft Sloan
MacLellan (Cape/Cap—Breton—The Sydneys)
McCormick
McTeague
Minna
Nault
Peters
Proud
Simmons
Ur
Zed—90

Anderson
Bélaïr
Bodnar
Bryden
Cauchon
Copps
DeVillers
Dupuy
Finlay
Gerrard
Harvard
Jackson
LeBlanc (Cape/Cap—Breton
Highlands—Canso)
McGuire
McWhinney
Mitchell
O'Reilly
Phinney
Reed
Stewart (Brant)
Wells

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
Bertrand
Chamberlain
Debien
Duceppe
Guay
Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Augustine
Cannis
Chan
Deshaies
Dumas
Guimond
Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patry
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Bakopanos
Canuel
Crête
Dhaliwal
Fillion
Harper (Churchill)
Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Bergeron
Caron
Davialt
Dubé
Gauthier
Iftody
Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

Accordingly, Motion No. 69 was also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 25 of Mrs. Wayne (Saint John), seconded by Mr. Charest (Sherbrooke),—That Bill C-14, in Clause 129, be amended by adding after line 41, on page 58, the following:

En conséquence, la motion n° 69 est aussi rejetée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 25 de M^{me} Wayne (Saint John), appuyée par M. Charest (Sherbrooke),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 129, par adjonction, après la ligne 38, page 58, de ce qui suit:

“(3) For the purposes of sections 129 to 136, the former Canadian Pacific line through Maine shall be deemed to be a route wholly within Canada, and any carrier serving any portion of the line between Saint John (New Brunswick) and Montreal (Quebec) shall be deemed to be a connecting carrier and any place where the line of a railway company connects with such connecting carrier shall be deemed to be an interchange.”

The question was put on Motion No. 25 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N^o 21)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Duncan
Gouk
Harris
Hoepfner
McClelland (Edmonton Southwest/Sud—Ouest)
Ramsay
Solberg
Williams—37

Benoit
Bridgman
Epp
Grey (Beaver River)
Hart
Jennings
Meredith
Ringma
Speaker

Blaikie
Charest
Frazer
Grubel
Hill (Macleod)
Manning
Mills (Red Deer)
Schmidt
Stinson

Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Gilmour
Harper (Calgary West/Ouest)
Hill (Prince George—Peace River)
Mayfield
Morrison
Silye
White (Fraser Valley West/Ouest)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Assadourian
Barnes
Bernier (Beauce)
Bevilacqua
Brown (Oakville—Milton)
Campbell
Cohen
Cowling
DeVillers
Dupuy
Finlay
Galloway
Gray (Windsor West/Ouest)
Hubbard
Knutson
Langlois
Lee
Malhi
McGuire
McWhinney
Minna
Nault
Peters
Proud
Rocheleau
Stewart (Brant)
Venne
Zed—112

Alcock
Asselin
Bélair
Bernier (Gaspé)
Bodnar
Brushett
Catterall
Collenette
Crawford
Dingwall
Eggleton
Fry
Gerrard
Harb
Irwin
Kraft Sloan
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Lefebvre
Marleau
McKinnon
Mercier
Mitchell
O'Reilly
Phinney
Reed
Sauvageau
Szabo
Wells

Allmand
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud—Centre)
Bélisle
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Boudria
Bryden
Cauchon
Collins
Culbert
Dromisky
English
Gaffney
Godin
Harvard
Jackson
Lalonde
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Loney
McCormick
McLellan (Edmonton Northwest/Nord—Ouest)
Mifflin
Murphy
Pagtakhan
Pickard (Essex—Kent)
Robichaud
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Telegdi
Whelan

Anderson
Bachand
Bellehumeur
Bethel
Brien
Calder
Chrétien (Frontenac)
Copps
Dalphond—Gural
Duhamel
Fewchuk
Gagnon (Québec)
Goodale
Hopkins
Jordan
Landry
Leblanc (Longueuil)
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The
Sydneys)
McTeague
Milliken
Murray
Peric
Pillitteri
Robillard
Simmons
Ur
Young

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
Bertrand
Chamberlain
Debien
Duceppe
Guay
Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Augustine
Cannis
Chan
Deshaies
Dumas
Guimond
Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patty
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Bakopanos
Canuel
Crête
Dhaliwal
Fillion
Harper (Churchill)
Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Bergeron
Caron
Davialt
Dubé
Gauthier
Iftody
Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 2 of Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. de Jong (Regina—Qu'Appelle),—That Bill C-14, in Clause 6, be amended by adding after line 3, on page 4, the following:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 2 de M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. de Jong (Regina—Qu'Appelle),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 6, par adjonction, après la ligne 16, page 4, de ce qui suit:

““main line” means a railway line in Canada of a railway company under the legislative authority of Parliament that, relative to all other railway lines within the company’s railway system in Canada, provides the primary means of moving goods from one or more provinces to one or more provinces.”

The question was put on Motion No. 2 and it was negated on the following division:

(Division—Vote N° 22)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse

Blaikie—2

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Assadourian
Barnes
Benoit
Bethel
Breitkreuz (Yellowhead)
Brown (Oakville—Milton)
Campbell
Chrétien (Frontenac)
Coppes
Dalphond—Guiral
Duhamel
English
Frazier
Galloway
Goodale
Grubel
Hart
Hoepfner
Jackson
Kraft Sloan
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Lefebvre
Manning
McCormick
McLellan (Edmonton Northwest/Nord—Ouest)
Meredith
Minna
Murray
Peric
Pillitteri
Ringma
Sauvageau
Simmons
Stinson
Venne
Williams

Alcock
Asselin
Bélair
Bernier (Beauce)
Bevilacqua
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Brushett
Catterall
Cohen
Cowling
DeVillers
Duncan
Epp
Fry
Gerrard
Gouk
Harb
Harvard
Hopkins
Jennings
Lalonde
LeBlanc (Cape/Cap—Breton Highlands—Canso)
Loney
Marleau
McGuire
McTeague
Mifflin
Mitchell
Nault
Peters
Proud
Robichaud
Schmidt
Solberg
Szabo
Wells
Young

««ligne principale» Ligne de chemin de fer située au Canada d’une compagnie de chemin de fer relevant de la compétence fédérale, qui, en rapport avec toutes les autres lignes du système ferroviaire de la compagnie au Canada, constitue le moyen principal de transport des marchandises à l’intérieur d’une ou plusieurs provinces ou entre plusieurs provinces.»

La motion n° 2, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

Allmand
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud—Centre)
Bélisle
Bernier (Gaspé)
Bodnar
Bridgman
Bryden
Cauchon
Collenette
Crawford
Dingwall
Dupuy
Fewchuk
Gaffney
Gilmour
Gray (Windsor West/Ouest)
Harper (Calgary West/Ouest)
Hill (Macleod)
Hubbard
Jordan
Landry
Leblanc (Longueuil)
McLellan (Cape/Cap—Breton—The Sydneys)
Mayfield
McKinnon
McWhinney
Milliken
Morrison
O’Reilly
Phinney
Ramsay
Robillard
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Speaker
Telegdi
Whelan
Zed—146

Anderson
Bachand
Bellehumeur
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Boudria
Brien
Calder
Chatters
Collins
Culbert
Dromisky
Eggleton
Finlay
Gagnon (Québec)
Godin
Grey (Beaver River)
Harris
Hill (Prince George—Peace River)
Irwin
Knutson
Langlois
Lee
Malhi
McClelland (Edmonton Southwest/Sud—Ouest)
Mercier
Mills (Red Deer)
Murphy
Pagtakhan
Pickard (Essex—Kent)
Reed
Rocheleau
Silye
Stewart (Brant)
Ur
White (Fraser Valley West/Ouest)

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
Bertrand
Chamberlain
Debien
Duceppe
Guay
Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Augustine
Cannis
Chan
Deshaies
Dumas
Guimond
Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patry
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Bakopanos
Canuel
Crête
Dhaliwal
Fillion
Harper (Churchill)
Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Bergeron
Caron
Daviault
Dubé
Gauthier
Iftody
Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

By unanimous consent, the House proceeded to the putting of the question on Motion No. 29 of Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. de Jong (Regina—Qu’Appelle),—That Bill C-14, in Clause 140, be amended by replacing lines 36 and 37, on page 64, with the following:

Du consentement unanime, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 29 de M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. de Jong (Regina—Qu’Appelle),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 140, par substitution, à la ligne 30, page 64, de ce qui suit:

- “(a) a main line;
 (b) a yard track, siding or spur; or
 (c) other track auxiliary to a railway line”.

The question was put on Motion No. 29 and it was negated on the following division:

YEAS: 2, NAYS: 146 (*See list under Division No. 22*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 31 of Mr. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), seconded by Mr. Paré (Louis-Hébert),—That Bill C-14, in Clause 141, be amended by adding after line 17, on page 65, the following:

- “(4) A plan prepared by a railway company that does not indicate the company’s intention to discontinue operation of a line shall not be amended by the company for twelve months.”

The question was put on Motion No. 31 and it was negated on the following division:

«tronçon seulement, mais non une ligne principale, une voie de cour».

La motion n° 29, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 2, CONTRE: 146. (*Voir liste sous Vote N° 22*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 31 de M. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), appuyé par M. Paré (Louis-Hébert),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 141, par adjonction, après la ligne 13, page 65, de ce qui suit:

- «(4) La compagnie dont le plan ne fait pas état de son intention de cesser d’exploiter une ligne ne peut modifier le plan dans les douze mois suivant l’adoption de celui-ci.»

La motion n° 31, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N° 23)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
 Bellehumeur
 Blaikie
 Brien
 Dalphond-Guiral
 Gagnon (Québec)
 Grey (Beaver River)
 Hart
 Jennings
 Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
 Mayfield
 Mills (Red Deer)
 Rocheleau
 Solberg
 White (Fraser Valley West/Ouest)

Asselin
 Benoit
 Breitzkreuz (Yellowhead)
 Charest
 Duncan
 Gilmour
 Grubel
 Hill (Macleod)
 Lalonde
 Leblanc (Longueuil)
 McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
 Morrison
 Sauvageau
 Speaker
 Williams—58

Bachand
 Bernier (Gaspé)
 Breitzkreuz (Yorkton—Melville)
 Chatters
 Epp
 Godin
 Harper (Calgary West/Ouest)
 Hill (Prince George—Peace River)
 Landry
 Lefebvre
 Mercier
 Ramsay
 Schmidt
 Stinson

Bélisle
 Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
 Bridgman
 Chrétien (Frontenac)
 Frazer
 Gouk
 Harris
 Hoeppner
 Langlois
 Manning
 Meredith
 Ringma
 Silye
 Venne

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
 Assadourian
 Bernier (Beauce)
 Boudria
 Calder
 Cohen
 Cowling
 Dingwall
 Eggleton
 Fry
 Goodale
 Hopkins
 Jordan
 Lee
 Malhi
 McKinnon
 Mifflin
 Murphy
 Pagtakhan
 Pickard (Essex—Kent)
 Robichaud
 Stewart (Brant)
 Wells

Alcock
 Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
 Bethel
 Brown (Oakville—Milton)
 Campbell
 Collenette
 Crawford
 Dromisky
 English
 Gaffney
 Gray (Windsor West/Ouest)
 Hubbard
 Knutson
 Loney
 Marleau
 McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
 Milliken
 Milliken
 Murray
 Peric
 Pillitteri
 Robillard
 Szabo
 Whelan

Allmand
 Barnes
 Bevilacqua
 Brushett
 Catterall
 Collins
 Culbert
 Duhamel
 Fewchuk
 Galloway
 Harb
 Irwin
 Kraft Sloan
 MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
 McCormick
 McTeague
 Minna
 Nault
 Peters
 Proud
 Scott (Fredericton—York—Sunbury)
 Telegdi
 Young

Anderson
 Bélair
 Bodnar
 Bryden
 Cauchon
 Copps
 DeVillers
 Dupuy
 Finlay
 Gerrard
 Harvard
 Jackson
 LeBlanc (Cape/Cap-Breton
 Highlands—Canso)
 McGuire
 McWhinney
 Mitchell
 O’Reilly
 Phinney
 Reed
 Simmons
 Ur
 Zed—91

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
 Bertrand
 Chamberlain
 Debien
 Duceppe
 Guay

Augustine
 Cannis
 Chan
 Deshaies
 Dumas
 Guimond

Bakopanos
 Canuel
 Crête
 Dhaliwal
 Fillion
 Harper (Churchill)

Bergeron
 Caron
 Daviault
 Dubé
 Gauthier
 Iftody

Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patry
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 36 of Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), seconded by Mr. Silye (Calgary Centre),—That Bill C-14, in Clause 146, be amended by adding after line 39, on page 68, the following:

“(3) In any agreement, or amendment to an agreement, relating to the construction or maintenance of a utility or infrastructure crossing, the railway company shall not require the utility company or municipal, regional or provincial government to indemnify the railway company for the railway company’s own negligence.”

The question was put on Motion No. 36 and it was negated on the following division:

YEAS: 58, NAYS: 91 (*See list under Division No. 23*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 37 of Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), seconded by Mr. Silye (Calgary Centre),—That Bill C-14, in Clause 146, be amended by adding after line 39, on page 68, the following:

“(3) Where a railway company discontinues a line, it shall ensure that municipal governments, regional governments, provincial governments and gas, water, power, telephone and other utility companies continue to have full and unfettered access to existing right-of-way corridors, easements and servitudes, registered or unregistered, in, over, on or under the railway line for the maintenance of essential infrastructures.”

The question was put on Motion No. 37 and it was negated on the following division:

YEAS: 58, NAYS: 91 (*See list under Division No. 23*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 38 of Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), seconded by Mr. Silye (Calgary Centre),—That Bill C-14, in Clause 146, be amended by adding after line 39, on page 68, the following:

“(3) Notwithstanding any other provision of this or any other Act of Parliament, the operation of the main railway freight line operated by the Canadian National Rail Company between Montreal and Halifax shall not be abandoned or conveyed to a third party during the first five years following the coming into force of this Act.”

The question was put on Motion No. 38 and it was negated on the following division:

(*Division—Vote N° 24*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Bellehumeur

Asselin
Benoit

Bachand
Bernier (Gaspé)

Bélisle
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 36 de M. Gouk (Kootenay—Ouest—Revelstoke), appuyé par M. Silye (Calgary—Centre),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 146, par adjonction, après la ligne 32, page 68, de ce qui suit:

«(3) Dans toute entente relative à la construction ou à l’entretien d’un franchissement par desserte ou de ses éléments structuraux, ou toute modification de telle entente, la compagnie de chemin de fer ne peut exiger de la société de service public ou du gouvernement municipal, régional ou provincial, de la dédommager des conséquences de sa propre négligence.»

La motion n° 36, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 58, CONTRE: 91. (*Voir liste sous Vote N° 23*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 37 de M. Gouk (Kootenay—Ouest—Revelstoke), appuyé par M. Silye (Calgary—Centre),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 146, par adjonction, après la ligne 32, page 68, ce qui suit:

«(3) Lorsqu’une compagnie de chemin de fer abandonne l’exploitation d’une ligne, elle est tenue de veiller à ce que les gouvernements municipaux, régionaux, et provinciaux, les compagnies de gaz, d’aqueduc et d’électricité, de téléphone ou d’autres services publics continuent d’avoir, pour le maintien des installations essentielles, plein accès, sans entrave, aux servitudes, droits de passage et dessertes des emprises, enregistrés ou non, sur, en dessus ou en dessous des lignes de chemin de fer.»

La motion n° 37, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 58, CONTRE: 91. (*Voir liste sous Vote N° 23*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 38 de M. Gouk (Kootenay—Ouest—Revelstoke), appuyé par M. Silye (Calgary—Centre),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 146, par adjonction, après la ligne 32, page 68, de ce qui suit:

«(3) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi ou à celles de toute autre loi fédérale, il est interdit à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada d’abandonner l’exploitation de la ligne principale de transport de marchandises entre Montréal et Halifax ou de la céder à une tierce partie moins de cinq ans après l’entrée en vigueur de la présente loi.»

La motion n° 38, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

Blaikie
Brien
Duncan
Gilmour
Grubel
Hill (Macleod)
Lalonde
Leblanc (Longueuil)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Morrison
Sauvageau
Speaker
Williams—57

Breitkreuz (Yellowhead)
Chatters
Epp
Godin
Harper (Calgary West/Ouest)
Hill (Prince George—Peace River)
Landry
Lefebvre
Mercier
Ramsay
Schmidt
Stinson

Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Chrétien (Frontenac)
Frazier
Gouk
Harris
Hoepfner
Langlois
Manning
Meredith
Ringma
Silye
Venne

Bridgman
Dalphond—Guiral
Gagnon (Québec)
Grey (Beaver River)
Hart
Jennings
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Rocheleau
Solberg
White (Fraser Valley West/Ouest)

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Assadourian
Bernier (Beauce)
Boudria
Calder
Cohen
Cowling
Dingwall
Eggleton
Fry
Goodale
Hopkins
Jordan
Lee
Malhi
McKinnon
Mifflin
Murphy
Pagtakhan
Pickard (Essex—Kent)
Robichaud
Stewart (Brant)
Wells

Alcock
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bethel
Brown (Oakville—Milton)
Campbell
Collenette
Crawford
Dromisky
English
Gaffney
Gray (Windsor West/Ouest)
Hubbard
Knutson
Loney
Marleau
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Milliken
Murray
Peric
Pillitteri
Robillard
Szabo
Whelan

Allmand
Barnes
Bevilacqua
Brushett
Catterall
Collins
Culbert
Duhamel
Fewchuk
Galloway
Harb
Irwin
Kraft Sloan
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
McCormick
McTeague
Minna
Nault
Peters
Proud
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Telegdi
Young

Anderson
Bélaïr
Bodnar
Bryden
Cauchon
Copps
DeVillers
Dupuy
Finlay
Gerrard
Harvard
Jackson
LeBlanc (Cape/Cap-Breton
Highlands—Canso)
McGuire
McWhinney
Mitchell
O'Reilly
Phinney
Reed
Simmons
Ur
Zed—91

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
Bertrand
Chamberlain
Debien
Duceppe
Guay
Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Augustine
Cannis
Chan
Deshaies
Dumas
Guimond
Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patry
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Bakopanos
Canuel
Crête
Dhaliwal
Fillion
Harper (Churchill)
Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Bergeron
Caron
Davialut
Dubé
Gauthier
Iftody
Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Mr. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), seconded by Mr. Paré (Louis-Hébert),—That Bill C-14, in Clause 7, be amended by replacing line 13, on page 5, with the following:

“(3) The Governor in Council shall, with the agreement of the lieutenant governors in council of Quebec and Ontario and with the consensus of the lieutenant governors in council of the four provinces in western Canada and the four provinces in eastern Canada, desig”.

The question was put on Motion No. 4 and it was negatived on the following division:

(Division—Vote N° 25)

YEAS—POUR

Members—Députés

Asselin
Bernier (Gaspé)

Bachand
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)

Bélisle
Brien

Bellehumeur
Chrétien (Frontenac)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 4 de M. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), appuyé par M. Paré (Louis-Hébert),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 7, par substitution, à la ligne 12, page 5, de ce qui suit:

«(3) Le gouverneur en conseil choisit, avec l'assentiment du lieutenant-gouverneur en conseil du Québec et de celui de l'Ontario et après avoir obtenu un consensus auprès des lieutenants-gouverneurs en conseil des quatre provinces de l'Ouest du pays et de ceux des quatre provinces de l'Est du pays, le pré-».

La motion n° 4, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

Dalphonde-Guiral
Landry
Lefebvre
Venne—21

Gagnon (Québec)
Langlois
Mercier

Godin
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Rocheleau

Lalonde
Leblanc (Longueuil)
Sauvageau

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Anderson
Bélair
Bevilacqua
Breitkreuz (Yellowhead)
Brushett
Catterall
Collenette
Crawford
Dromisky
Eggleton
Finlay
Galloway
Gouk
Harb
Harvard
Hopkins
Jennings
LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)
Malhi
Mayfield
McKinnon
Meredith
Minna
Murray
Peric
Pillitteri
Kingma
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Speaker
Telegdi
White (Fraser Valley West/Ouest)

Alcock
Assadourian
Benoit
Blaikie
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bryden
Cauchon
Collins
Culbert
Duhamel
English
Frazer
Gerrard
Gray (Windsor West/Ouest)
Harper (Calgary West/Ouest)
Hill (Macleod)
Hubbard
Jordan
Lee
Manning
McClelland (Edmonton Southwest/Sud—Ouest)
McLellan (Edmonton Northwest/Nord—Ouest)
Mifflin
Mitchell
Nault
Peters
Proud
Robichaud
Silye
Stewart (Brant)
Ur
Williams

Allmand
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud—Centre)
Bernier (Beauce)
Bodnar
Bridgman
Calder
Chatters
Copps
DeVillers
Duncan
Epp
Fry
Gilmour
Grey (Beaver River)
Harris
Hill (Prince George—Peace River)
Irwin
Knutson
Loney
Marleau
McCormick
McTeague
Milliken
Morrison
O'Reilly
Phinney
Ramsay
Robillard
Simmons
Stinson
Wells
Young

Althouse
Barnes
Bethel
Boudria
Brown (Oakville—Milton)
Campbell
Cohen
Cowling
Dingwall
Dupuy
Fewchuk
Gaffney
Goodale
Grubel
Hart
Hoepfner
Jackson
Kraft Sloan
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The
Sydneys)
McGuire
McWhinney
Mills (Red Deer)
Murphy
Pagtakhan
Pickard (Essex—Kent)
Reed
Schmidt
Solberg
Szabo
Whelan
Zed—127

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
Bertrand
Chamberlain
Debien
Duceppe
Guay
Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Augustine
Cannis
Chan
Deshaies
Dumas
Guimond
Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patry
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Bakopanos
Canuel
Crête
Dhaliwal
Fillion
Harper (Churchill)
Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Bergeron
Caron
Davialt
Dubé
Gauthier
Ifody
Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

Accordingly, Motions Nos. 9, 14 and 15 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 17 of Mr. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), seconded by Mr. Paré (Louis-Hébert),—That Bill C-14, in Clause 89, be amended by replacing line 11, on page 39, with the following:

“way is declared by an Act of Parliament, after obtaining the approval of the province concerned, to be”.

The question was put on Motion No. 17 and it was negated on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 9, 14 et 15 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 17 de M. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), appuyé par M. Paré (Louis-Hébert),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 89, par substitution, à la ligne 7, page 39, de ce qui suit:

«89. Lorsque le Parlement déclare, par loi, après avoir obtenu l'agrément de la province concernée,».

La motion n^o 17, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N^o 26)

YEAS—POUR

Members—Députés

Althouse
Bellehumeur
Brien
Godin

Asselin
Bernier (Gaspé)
Chrétien (Frontenac)
Lalonde

Bachand
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Dalphonde-Guiral
Landry

Bélisle
Blaikie
Gagnon (Québec)
Langlois

Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Rocheleau

Leblanc (Longueuil)
Sauvageau

Lefebvre
Venne—23

Mercier

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Assadourian
Benoit
Bodnar
Bridgman
Calder
Chatters
Copp
DeVillers
Duncan
Epp
Fry
Gilmour
Grey (Beaver River)
Harris
Hill (Prince George—Peace River)
Irwin
Knutson
Loney
Marleau
McGuire
McWhinney
Mills (Red Deer)
Murphy
Pagtakhan
Pickard (Essex—Kent)
Reed
Schmidt
Solberg
Szabo
Whelan
Zed—125

Alcock
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud—Centre)
Bernier (Beauce)
Boudria
Brown (Oakville—Milton)
Campbell
Cohen
Cowling
Dingwall
Dupuy
Fewchuk
Gaffney
Goodale
Grubel
Hart
Hoepfner
Jackson
Kraft Sloan
MacLellan (Cape/Cap—Breton—The Sydneys)
Mayfield
McKinnon
Meredith
Minna
Murray
Peric
Pillitteri
Ringma
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Speaker
Telegdi
White (Fraser Valley West/Ouest)

Allmand
Barnes
Bethel
Breitkreuz (Yellowhead)
Brushett
Catterall
Collenette
Crawford
Dromisky
Eggleton
Finlay
Galloway
Gouk
Harb
Harvard
Hopkins
Jennings
LeBlanc (Cape/Cap—Breton Highlands—Canso)
Malhi
McClelland (Edmonton Southwest/Sud—Ouest)
McLellan (Edmonton Northwest/Nord—Ouest)
Mifflin
Mitchell
Nault
Peters
Proud
Robichaud
Silye
Stewart (Brant)
Ur
Williams

Anderson
Bélaïr
Bevilacqua
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Bryden
Cauchon
Collins
Culbert
Duhamel
English
Frazier
Gerrard
Gray (Windsor West/Ouest)
Harper (Calgary West/Ouest)
Hill (MacLeod)
Hubbard
Jordan
Lee
Manning
McCormick
McTeague
Milliken
Morrison
O'Reilly
Phinney
Ramsay
Robillard
Simmons
Stinson
Wells
Young

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
Bertrand
Chamberlain
Debien
Duceppe
Guay
Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Augustine
Cannis
Chan
Deshaies
Dumas
Guimond
Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patry
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Bakopanos
Canuel
Crête
Dhaliwal
Fillion
Harper (Churchill)
Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Bergeron
Caron
Davialt
Dubé
Gauthier
Ifody
Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

Accordingly, Motions Nos. 72 and 73 were also negated on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 27 of Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Paré (Louis—Hébert),—That Bill C-14 be amended by adding after line 2, on page 64, the following new Clause:

“138.1 (1) A railway company under the authority of a provincial legislature may apply to the Agency for the right to run and operate its trains over and on any portion of the railway of any other railway company in order to facilitate the interchange of traffic or to procure a competitive interswitching point with another railway.

(2) Where the parties do not agree on the conditions or the amount of compensation to be paid, either party may apply to the Agency in writing to have the matter adjudicated by the Agency.”

The question was put on Motion No. 27 and it was negated on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 125 (See list under Division No. 26)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 68 of Mr. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), seconded by Mr. Paré (Louis—Hébert),—That Bill C-14, in Clause 160, be amended by replacing line 26, on page 76, with the following:

En conséquence, les motions n^{os} 72 et 73 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 27 de M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Paré (Louis—Hébert),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, par adjonction, après la ligne 2, page 64, du nouvel article suivant:

«138.1 (1) Une compagnie de chemin de fer relevant de l'autorité de l'assemblée législative d'une province peut demander de faire circuler et d'exploiter ses trains sur toute partie du chemin de fer d'une compagnie de chemin de fer afin de faciliter l'échange de trafic ou d'atteindre un point d'interconnexion concurrentiel avec un autre chemin de fer.

(2) Si les parties ne s'entendent pas sur les conditions ou l'indemnité à payer, chaque partie peut avoir recours, par demande écrite, à l'arbitrage de l'Office.»

La motion n^o 27, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 125. (Voir liste sous Vote N^o 26)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 68 de M. Mercier (Blainville—Deux—Montagnes), appuyé par M. Paré (Louis—Hébert),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 160, par substitution, à la ligne 22, page 76, de ce qui suit:

“the government of a province or a railway company under the legislative authority of a province; or”.

The question was put on Motion No. 68 and it was negated on the following division:

YEAS: 58, NAYS: 91 (*See list under Division No. 23*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 6 of Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), seconded by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap),—That Bill C-14, in Clause 27, be amended by deleting lines 34 to 42, on page 10.

The question was put on Motion No. 6 and it was negated on the following division:

YEAS: 37, NAYS: 112 (*See list under Division No. 21*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 8 of Mr. Gouk (Kootenay West—Revelstoke), seconded by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap),—That Bill C-14, in Clause 27, be amended by replacing lines 9 and 10, on page 11, with the following:

“native means of transporting the goods;

- (f) the nature of the goods being transported;
- (g) the number of markets served by the applicant shipper;
- (h) the number of other potential carriers available to the applicant shipper;
- (i) the rate differential between potential carriers;

(j) the competitive effects of a rate increase on the destination market, whether domestic or export;

(k) whether a rate increase would impair the ability of the applicant shipper to penetrate or to expand into domestic and export markets;

(l) the financial and competitive impact of the rate increase upon the short-term and the long-term viability of the applicant shipper;

(m) any other matters that appear to the”.

The question was put on Motion No. 8 and it was negated on the following division:

YEAS: 37, NAYS: 112 (*See list under Division No. 21*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 18 of Mr. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), seconded by Mr. Paré (Louis-Hébert),—That Bill C-14, in Clause 98, be amended by replacing line 37, on page 42, with the following:

“the Agency, the obtaining of an environmental assessment and compliance with zoning by-laws in the municipalities in any province affected by the railway line.”

The question was put on Motion No. 18 and it was negated on the following division:

YEAS: 23, NAYS: 125 (*See list under Division No. 26*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 23 of Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette),—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 112.

«désignée par le gouvernement d’une province, à une compagnie de chemin de fer relevant de l’autorité législative d’une province».

La motion n° 68, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 58, CONTRE: 91. (*Voir liste sous Vote N° 23*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 6 de M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke), appuyé par M. Stinson (Okanagan—Shuswap),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 27, par suppression des lignes 30 à 35, page 10.

La motion n° 6, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 37, CONTRE: 112. (*Voir liste sous Vote N° 21*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 8 de M. Gouk (Kootenay-Ouest—Revelstoke), appuyé par M. Stinson (Okanagan—Shuswap),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 27, par substitution, aux lignes 9 et 10, page 11, de ce qui suit:

- «f) la nature des marchandises transportées;
- g) le nombre de marchés desservis par l’expéditeur;
- h) le nombre des autres transporteurs par lesquels l’expéditeur pourrait faire transporter ses marchandises;
- i) les différences dans les prix pratiqués par les différents transporteurs par lesquels l’expéditeur pourrait faire transporter ses marchandises;
- j) les effets d’une augmentation des prix sur la compétitivité dans le marché de destination, que ce marché soit intérieur ou d’exportation;
- k) si l’augmentation des prix aurait pour effet de nuire à la capacité de l’expéditeur de percer dans les marchés intérieurs et d’exportation ou d’y augmenter sa part;
- l) les conséquences financières d’une augmentation des prix sur la viabilité à court et à long terme de l’expéditeur;
- m) tout autre élément que l’Office estime pertinent.»

La motion n° 8, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 37, CONTRE: 112. (*Voir liste sous Vote N° 21*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 18 de M. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), appuyé par M. Paré (Louis-Hébert),—Qu’on modifie le projet de loi C-14, à l’article 98, par substitution, à la ligne 42, page 42, de ce qui suit:

«fice, à la réalisation préalable d’une évaluation environnementale et aux lois en matière de zonage des provinces touchées par la ligne de chemin de fer.»

La motion n° 18, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 23, CONTRE: 125. (*Voir liste sous Vote N° 26*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 23 de M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. Hoepfner (Lisgar—Marquette),—Qu’on modifie le projet de loi C-14 par suppression de l’article 112.

The question was put on Motion No. 23 and it was negated on the following division:

YEAS: 37, NAYS: 112 (*See list under Division No. 21*)

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 24 of Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)),—That Bill C-14, in Clause 112, be amended by replacing line 20, on page 49, with the following:

“must be commercially fair and reasonable to all parties.”

The question was put on Motion No. 24 and it was agreed to on the following division:

La motion n° 23, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 37, CONTRE: 112. (*Voir liste sous Vote N° 21*)

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 24 de M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 112, par substitution, à la ligne 17, page 49, de ce qui suit:

«tables et raisonnables vis-à-vis des parties.»

La motion n° 24, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 27*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams	Alcock	Allmand	Anderson
Assadourian	Asselin	Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)	Bachand
Barnes	Bélair	Bélisle	Bellehumeur
Benoit	Bernier (Beauce)	Bernier (Gaspé)	Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Bethel	Bevilacqua	Bodnar	Boudria
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Bridgman	Brien
Brown (Oakville—Milton)	Brushett	Bryden	Calder
Campbell	Catterall	Cauchon	Chatters
Chrétien (Frontenac)	Cohen	Collenette	Collins
Copps	Cowling	Crawford	Culbert
Dalphond—Guiral	DeVillers	Dingwall	Dromisky
Duhamel	Duncan	Dupuy	Eggleton
English	Epp	Fewchuk	Finlay
Frazer	Fry	Gaffney	Gagnon (Québec)
Galloway	Gerrard	Gilmour	Godin
Goodale	Gouk	Gray (Windsor West/Ouest)	Grey (Beaver River)
Grubel	Harb	Harper (Calgary West/Ouest)	Harris
Hart	Harvard	Hill (Macleod)	Hill (Prince George—Peace River)
Hoepfner	Hopkins	Hubbard	Irwin
Jackson	Jennings	Jordan	Knutson
Kraft Sloan	Lalonde	Landry	Langlois
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)	LeBlanc (Cape/Cap-Breton Highlands—Canso)	Leblanc (Longueuil)	Lee
Lefebvre	Loney	MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)	Malhi
Manning	Marleau	Mayfield	McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
McCormick	McGuire	McKinnon	Mercier
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)	McTeague	McWhinney	Mills (Red Deer)
Meredith	Mifflin	Milliken	Murphy
Minna	Mitchell	Morrison	Pagtakhan
Murray	Nault	O'Reilly	Pickard (Essex—Kent)
Peric	Peters	Phinney	Reed
Pillitteri	Proud	Ramsay	Rocheleau
Ringma	Robichaud	Robillard	Silye
Sauvageau	Schmidt	Scott (Fredericton—York—Sunbury)	Stewart (Brant)
Simmons	Solberg	Speaker	Ur
Stinson	Szabo	Telegdi	White (Fraser Valley West/Ouest)
Venne	Wells	Whelan	
Williams	Young	Zed—146	

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Aithouse

Blaikie—2

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault	Augustine	Bakopanos	Bergeron
Bertrand	Cannis	Canuel	Caron
Chamberlain	Chan	Crête	Daviault
Debien	Deshaies	Dhaliwal	Dubé
Duceppe	Dumas	Fillion	Gauthier
Guay	Guimond	Harper (Churchill)	Iftody
Jacob	Kirkby	Laurin	Lebel
Leblanc (Longueuil)	Leroux (Richmond—Wolfe)	Leroux (Shefford)	Lincoln
Loubier	MacAulay	Maloney	Marchand
Ménard	Mills (Broadview—Greenwood)	Nunziata	Paradis
Paré	Patry	Picard (Drummond)	Pomerleau
Regan	Shepherd	Skoke	Speller
St-Laurent	Steckle	Stewart (Northumberland)	Terrana
Torsney	Tremblay (Rosemont)	Verran	Wood

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 57 of Mr. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), seconded by Mr. Lefebvre (Champlain),—That Bill C-14 be amended by deleting Clause 147.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n° 57 de Mr. Mercier (Blainville—Deux-Montagnes), appuyé par M. Lefebvre (Champlain),—Qu'on modifie le projet de loi C-14 en supprimant l'article 147.

The question was put on Motion No. 57 and it was negated on the following division:

YEAS: 21, NAYS:127 (*See list under Division No. 25*)

Accordingly, Motions Nos. 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 and 65 were also negated on the same division.

The House proceeded to the putting of the question on Motion No. 66 of Mr. Althouse (Mackenzie), seconded by Mr. Hoepfner (Lisgar—Marquette),—That Bill C-14, in Clause 155, be amended by replacing lines 17 to 21, on page 72, with the following:

“(2) The Minister shall lay before the House of Commons a report concerning the review made under subsection (1) within thirty sitting days after the review is completed.”

The question was put on Motion No. 66 and it was negated on the following division:

YEAS: 37, NAYS: 112 (*See list under Division No. 21*)

Mr. Anderson (Minister of Transport), seconded by Mr. Robichaud (Secretary of State (Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans)), moved,—That Bill C-14, An Act to continue the National Transportation Agency as the Canadian Transportation Agency, to consolidate and revise the National Transportation Act, 1987 and the Railway Act and to amend or repeal other Acts as a consequence, as amended, be concurred in at report stage, with further amendments, and read a second time.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion n° 57, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 21, CONTRE:127. (*Voir liste sous Vote N° 25*)

En conséquence, les motions nos 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 et 65 sont aussi rejetées par le même vote.

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion n° 66 de M. Althouse (Mackenzie), appuyé par M. Hoepfner (Lisgar—Marquette),—Qu'on modifie le projet de loi C-14, à l'article 155, par substitution, aux lignes 19 à 23, page 72, de ce qui suit:

«(2) Dans les trente premiers jours de séance de la Chambre des communes suivant la fin de l'examen, le ministre dépose devant celle-ci un rapport portant sur l'examen.»

La motion n° 66, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

POUR: 37, CONTRE: 112. (*Voir liste sous Vote N° 21*)

M. Anderson (ministre des Transports), appuyé par M. Robichaud (secrétaire d'État (Agriculture et Agroalimentaire, Pêches et Océans)), propose,—Que le projet de loi C-14, Loi maintenant l'Office national des transports sous le nom d'Office des transports du Canada, codifiant et remaniant la Loi de 1987 sur les transports nationaux et la Loi sur les chemins de fer et modifiant ou abrogeant certaines lois, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport, avec d'autres amendements, et lu une deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant:

(*Division—Vote N° 28*)

YEAS—POUR

Members—Députés

Adams
Assadourian
Bernier (Beauce)
Boudria
Calder
Cohen
Cowling
Dingwall
Eggleton
Fry
Goodale
Hopkins
Jordan
Lee
Malhi
McKinnon
Mifflin
Murphy
Pagtakhan
Pickard (Essex—Kent)
Robichaud
Stewart (Brant)
Wells

Alcock
Axworthy (Winnipeg South Centre/Sud-Centre)
Bethel
Brown (Oakville—Milton)
Campbell
Collenette
Crawford
Dromisky
English
Gaffney
Gray (Windsor West/Ouest)
Hubbard
Knutson
Loney
Marleau
McLellan (Edmonton Northwest/Nord-Ouest)
Milliken
Murray
Peric
Pillitteri
Robillard
Szabo
Whelan

Allmand
Barnes
Bevilacqua
Brushett
Catterall
Collins
Culbert
Duhamel
Fewchuk
Galloway
Harb
Irwin
Kraft Sloan
MacLellan (Cape/Cap-Breton—The Sydneys)
McCormick
McTeague
Minna
Nault
Peters
Proud
Scott (Fredericton—York—Sunbury)
Telegdi
Young

Anderson
Bélair
Bodnar
Bryden
Cauchon
Copps
DeVillers
Dupuy
Finlay
Gerrard
Harvard
Jackson
LeBlanc (Cape/Cap-Breton
Highlands—Canso)
McGuire
McWhinney
Mitchell
O'Reilly
Phinney
Reed
Simmons
Ur
Zed—91

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Althouse
Bellehumeur
Blaikie
Brien
Dalphond—Guiral
Gagnon (Québec)
Grey (Beaver River)
Hart

Asselin
Benoit
Breitkreuz (Yellowhead)
Charest
Duncan
Gilmour
Grubel
Hill (Macleod)

Bachand
Bernier (Gaspé)
Breitkreuz (Yorkton—Melville)
Chatters
Epp
Godin
Harper (Calgary West/Ouest)
Hill (Prince George—Peace River)

Bélisle
Bernier (Mégantic—Compton—Stanstead)
Bridgman
Chrétien (Frontenac)
Frazer
Gouk
Harris
Hoepfner

Jennings
Lavigne (Beauharnois—Salaberry)
Mayfield
Mills (Red Deer)
Rocheleau
Solberg
White (Fraser Valley West/Ouest)

Lalonde
Leblanc (Longueuil)
McClelland (Edmonton Southwest/Sud-Ouest)
Morrison
Sauvageau
Speaker
Williams—58

Landry
Lefebvre
Mercier
Ramsay
Schmidt
Stinson

Langlois
Manning
Meredith
Ringma
Silve
Venne

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Arseneault
Bertrand
Chamberlain
Debien
Duceppe
Guay
Jacob
Leblanc (Longueuil)
Loubier
Ménard
Paré
Regan
St-Laurent
Torsney

Augustine
Cannis
Chan
Deshaies
Dumas
Guimond
Kirkby
Leroux (Richmond—Wolfe)
MacAulay
Mills (Broadview—Greenwood)
Patry
Shepherd
Steckle
Tremblay (Rosemont)

Bakopanos
Canuel
Crête
Dhaliwal
Fillion
Harper (Churchill)
Laurin
Leroux (Shefford)
Maloney
Nunziata
Picard (Drummond)
Skoke
Stewart (Northumberland)
Verran

Bergeron
Caron
Davialt
Dubé
Gauthier
Iftody
Lebel
Lincoln
Marchand
Paradis
Pomerleau
Speller
Terrana
Wood

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments, read the second time and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport, avec d'autres amendements et lu une deuxième fois et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Martin (Minister of Finance)—Reports of the Bank of Canada for the period ended December 31, 1995, pursuant to the Access to Information Act and the Privacy Act, R. S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 8561-352-684. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

—by Mr. Young (Minister of Human Resources Development)—Report of the Canada Employment and Immigration Commission and the Human Resources Development for the fiscal year ended March 31, 1995, and the Auditor General's Report on the Unemployment Insurance Account for the year ended December 31, 1994, pursuant to the Employment and Immigration Department and Commission Act, R. S. 1985, c. E-5, ss. 8 and 20 and sbs. 19(2).—Sessional Paper No. 8560-352-8. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources Development*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

—by Mr. Peric (Cambridge), concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 352-0214).

ADJOURNMENT

At 7:00 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Martin (ministre des Finances)—Rapports de la Banque du Canada pour la période terminée le 31 décembre 1995, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 8561-352-684. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

—par M. Young (ministre du Développement des ressources humaines)—Rapport de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada et de Développement des ressources humaines et pour l'exercice terminé le 31 mars 1995, et le rapport du Vérificateur général y afférent sur le Compte d'assurance-chômage pour l'année terminée le 31 décembre 1994, conformément à la Loi sur le ministère et sur la Commission de l'emploi et de l'immigration, L. R. 1985, ch. E-5, art. 8 et 20 et par. 19(2).—Document parlementaire n° 8560-352-8. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent du développement des ressources humaines*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

—par M. Peric (Cambridge), au sujet de la Société Radio-Canada (n° 352-0214).

AJOURNEMENT

À 19h00, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.